UN RACCONTO

Licenza breve

di SILVIO MICHELI

Non appena i carabinieri gli ebbero firmato il foglio della licenza, Gabriello fece in fretta una brancata della divisa da buttare in fondo al sottoscala. Non s'era mai sentito tanto padrone di se stesso come in quel momento. Gli pareva un sogno, ritrovarsi nei vecchi abiti di tutti i giorni, libero di fare e di dire ciò che volesse. «Ohè, ragazzi!», avrebbe gridato entrando da Beppe della Quercia. Invece incontrò, non appena in strada, don Alvise che gli disse: «Arrivi proprio come il cacio sui maccheroni. Gabriello va dunque a suonare stasera il doppio, chè Guido è malato e domani è festa!».

Prima di partire soldato, Gabriello era campanaro a' paese.

«Sono appena tornato in licenza, reverendo, vado dì, Beppe a trovare gli amici».

«Ma che dici mai, ragazzo, via di corsa a suonare!».

Era stufo di ordini Gabriello, stufo di ripetere sempre «signorsì».

«Non voglio più suonare le campane, — rispose — e domani me ne vado anch'io in paese a godere la festa».

«Non hai paura che Dio ti punisca, Gabriello?».

«E perchè dovrebbe punirmi? Nè canto nè suono, reverendo, sono stufo».

«O matto, matto, chi t'ha messo in mente certe idee?».

«Nè campane nè fucile, reverendo».

Don Alvise s'allontanò via dopo averlo mirato e rimirato in silenzio, con la mano tesa.

Da Beppe della Quercia, dopo le strette di mano e i colpi sulle spalle, egli disse agli amici che non avrebbe bevuto nè giocato, è fatto mente di niente, quella sera, per trovarsi fresco al mattino e partire con loro. In tanti anni a causa delle campane da suonare, non s'era mai potuto recare a far baldoria in quel giorno di festa al paese lontano. Bevve giù un paio di bicchieri soltanto, fece una mano a briscola, vinse un *ponce* e un *grappino*.

Gabriello si svegliò annebbiato come il borro del Mulino dopo le piogge. Fuori splendeva un sole da far uscire le lucertole dai buchi e neppure era freddo. L'aretta frizzante lo morse alla gola, spalancata che ebbe la finestra. Gli sembrava che qualcosa avesse da fare, quel giorno. Come un tempo, come non fosse passato tanto tempo da quando la domenica mattina doveva alzarsi anche più presto per correre a suonare il doppio, per quelle due staia di grano all'anno che don Alvise gli dava e non gli dava. Annebbiato come il borro del Mulino, Gabriello si diresse verso il campanile dove Paride il vecchio sagrestano lo attendeva su tutte le furie. «Stai fresco! — gli gridò Paride da lontano. — Don Alvise ha detto che al Vangelo, stamane, ti concia per le feste».

Sentire certe cose, dopo tanti discorsi ascoltati di città in città in quei mesi di «naja», fu per Gabriello come una fresca ventata che gli spazzasse di colpo dal cervello la nebbia del borro. «Nè campane nè fucile!», gridò a Paride dal limite del sagrato. Vide il Carelli e gli chiese dei compagni, ma seppe che tutti erano partiti ancor prima della Messa per recarsi alla festa in paese. Il sole si trovava infatti già alto nel cielo. Branchi di ragazzi con la faccia dipinta di rosso e di nero sbucavano dalle case soffiando in quelle trombe di cartone che assordano. Passò di lì la Cesarina a dirgli: «Beh, ci vai o no alla festa?».

«Con te», disse secco e malizioso Gabriello.

«Bada che ti prendo sulla parola!», Cesarina rispose.

Si aspettarono allo sbocco della scorciatoia sotto il Mulino e sempre di corsa, in meno di un'ora, si trovarono sulla via maestra dove un baroccio o qualche camion sarebbero certamente passati. Ne passarono infatti ma neppure per sogno pensavano a loro. Un biondino che doveva saperla lunga ordinò sul camion soltanto Cesarina. «T'ho aspetto all'entrata, — gli gridò Cesarina dallo sportello; — guarda di trovarne uno anche te!».

La festa era una baraonda di gente e di baracconi, di maschere che correvano, di «carri» buffi a vedersi. Ma Gabriello pensava ora a Cesarina. Voleva infilarsi *in ogni luogo*, ma la gente lo spingeva, le maschere lo circondavano. Cesarina era proprio una fiavola. In mezzo a tanta folla fra i «carri», le musiche, i fischi, le maschere, i coriandoli e le belle ragazze che gli davano sempre quei buffi colpi sul vecchio cappello, Gabriello lui per non pensare più a Cesarina. Volle restituire una «patta» a una bella mascherina, ma le sue erano mani pesanti. Allora le maschere lo assalirono, a lungo, da ogni parte. Gabriello si trovò a sedere sul cordolone del marciapiedi con la bocca e gli occhi pieni di coriandoli. Una ragazza dal volto bianco e rosso gli disse: «Buon appetito!». Lui la guardò attraverso i coriandoli: «Spacco tutto!», rispose spuntando. Gli dissero i ragazzi: «E' la festa: via, non fare quella faccia».

«Andiamo a bere, — disse alla ragazza che lo teneva ormai per la becca della giubba, — ho la gola impiastricciata, affogo!».

Bevvero poi bevvero di nuovo ridendo raccontandosi storie. «Nè armi nè fucile!», ripeteva ormai Gabriello. Anche la ragazza ripeteva simile cose dentro quel bar zeppo di gente che beveva e cantava vecchie canzoni del popolo. Fuori, la folla alzava polvere e voci nel sole già prossimo al tramonto. Gabriello trovava qualcosa di dolce e di nuovo dentro di sè, come un doppio di campane d'oro e d'argento.

«Ti voglio sposare», disse alla ragazza bianca e rossa che gli rideva con una bocca piena di denti e gli occhi neri neri fra i capelli. Voleva condurla in riva al fiume e invece si persero in mezzo alla folla. Gabriello l'avrebbe chiamata con tutta la voce, ma neppure sapeva il nome di lei. Un mascherone lo urtò in pieno, la folla lo spinse al contrario, ormai veniva la sera. Senza la ragazza si sentiva solo. Bevve, poi bevve di nuovo gli ultimi spiccioli e si sentiva nel sangue una fiumana di gente che rideva e rideva.

Con un mulino a vento nel capo, corse al fiume in cerca della ragazza, ma nessuna era lei e tutte lo guardavano buffe.

Bevve a un banchetto le ultime cinquanta lire e si sentiva davvero un altro. Ora, avrebbe voluto lì don Alvise per dirgli sul serio che cosa pensava. «Nè campane nè fucile!», gridava. A lui si unirono un branco di militari e di gente. La folla, per le strade, sembrava una caldaia al bollore. A un tratto, ecooti quelli del suo paese con Cesarina in testa. Gabriello si mise a fare il ballo dell'orso, seguito dai militari che gridavano ormai: «Nè campane nè fucile». Due agenti in divisa volevano farli chetare, ma la folla si mise a spingere, a cantare tutta «Nè armi nè campane» e nessuno vide mai più i due agenti in divisa. Disse Gabriello: «Ora vi faccio un discorso!». Ma lì gli ficcarono addosso un'enorme testa di mascherone e lui prese a fare sherleffo e a muoversi dentro quel buio mentre lo spingevano da ogni parte.

Ora c'era silenzio intorno a lui, un silenzio fatto di voci e di dolci rumori, lontani come lo stridere del fiume nei bei pomeriggi estivi all'ombra dei pioppi seminati lungo le rive fra colline fresche di verde e di uve con le cicale incantate sui rami. In campò e cadde lungo disteso sull'erba. Invano provò a levarsi l'enorme testone di cartapesta dove sudava e dove sentiva bruciare il mondo come dentro le vuote conchiglie che fanno sognare i figli e il mare lontani. Era così stanco che si addormentò dolcemente, con l'idea che anche la ragazza bianca e rossa si trovasse con lui, lì dentro, e ripetesse a tutto il mondo: *nè armi nè campane...*

Renato Rascel come apparirà in una nuova e impegnativa interpretazione, nel film tratto dal famoso racconto «Il cappotto» di Gogol, che il regista Alberto Lattuada sta girando in questi giorni a Pavia

INCONTRO A PAVIA CON IL POPOLARE ATTORE COMICO

Hanno rubato a Rascel il cappotto nuovo di zecca

Il regista Lattuada realizza un celebre racconto di Gogol Un povero impiegato e un "pezzo grosso,, egoista

DAL NOSTRO INVIATO SPECIALE

PAVIA, *febbraio.*

Batteva i denti e i piedi dal freddo, l'altro giorno a Pavia, il piccolo Rascel che indossava i poveri panni del protagonista di Gogol, col vecchio cappotto da impiegato tutto liso e sbiancato, pieno di toppe sul dorso ridotto a una ragnatela.

Sulla riva del Ticino, a due passi dal ponte coperto ricostruito dopo i bombardamenti, caduta da poche ore la prima neve tirava un'aria diaccia, e l'attore ai piedi aveva un paio di scarpette anch'esse degne di Akakii Akakievic.

Più di un secolo è passato, Pietroburgo da tempo non si chiama più Pietroburgo, e col nome è scomparso anche l'ambiente che Gogol satireggiava nei suoi racconti. Ma in Italia, ai nostri qualsiasi cittadini, esiste ancora questo povero diavolo d'impiegato che, ribattezzato Carmine De Carmine dal regista Lattuada, continua a vivere la grama esistenza che il grande scrittore russo ci aveva narrato.

Il 21 febbraio sarà il centenario della morte di Gogol. Per quella data, forse, Lattuada avrà terminato di girare.

L'idea di realizzare questo film gli era già venuta anni prima, ma l'aveva scartata come tante altre: chi avrebbe finanziato un'impresa del genere? Lattuada ci intrattiene minuziosamente su un'avventura che non lasce a dimenticare, quella di *Mio Italia*, i produttori non vollero accettare a nessun costo il progetto suo e di Lizzani, perchè la bella ragazza protagonista della vicenda, invece di fare «Miss Italia», preferiva diventare la brava moglie di un operaio sarto. (Abbiamo poi visto il film realizzato da altri, secondo gli intendimenti di quei produttori: uno smacco, anche finanziario, di notevoli proporzioni).

Ora l'ambizioso progetto di portare sullo schermo, in abiti sempre sdruciti ma moderni, il celebre racconto di Gogol, è partito mentemeno che da Messina da una piccola società di produzione, la «Lux Film», che ha ragguinto Lattuada e gli ha affidato questo soggetto inedito, di lui subito accettato con entusiasmo. Dopo aver girato gli «esterni» a Cancerìa, la *Boccia* di qualche settimana e accampato a Pavia, scelta per le sue strade strette che vie e piazzette, i suoi portici, il ponte sul Ticino dove avvenne l'«furto». L'incontro del mondo e personaggi creati con il lodevole che lo aggredisce dal rapporto preso appena acquistato con tanti sacrifici.

Il film vuol rispettare le linee essenziali del racconto classico: lo squallido impiegatuccio che ha assoluto bisogno di un cappotto che lo riscalda, e possederlo è tutta la sua aspirazione; e quando finalmente ce l'ha sulle spalle, e sembra che esso gli rotondi, col colore, un po' di vitalità, lo perde perchè glielo rubano e nessun «pezzo grosso» gli dà una mano per ritrovarlo. Egli, disperato, ne muore. Poi, come irrequieto fantasma, vaga per la città, e si placa soltanto quando il «personaggio ragguardevole», l'eccellenza che non ha voluto soccorrere, spaventato dalla sua apparizione, si sfila il cappotto e glielo consegna.

Nel film, il «pezzo grosso» è un sindaco che lucra fare le speculazioni a un suo avvocato e, per conto proprio, si impadronisce della mania delle vecchie archeologia.

Zavattini e gli altri sceneggiatori hanno assunto spunti e scenette per accentuare l'interpretazione grottesca del testo. Per esempio, nei brani che descrivono la monotona esistenza dell'impiegato, Rascel ha momenti di comicità irresistibile: quando per la prima volta indossa il cappotto nuovo di zecca, una turba di vecchioni lo ferma una persona influente e gli raccomanda le pratiche che giacciono inevase da decenni, dal tempo della guerra di Libia.

Lattuada ha intenzione di accentuare un «finalmente» che non c'è nel testo russo. Rivolgendosi di seconda persona del fantasma che nuovamente incontra sul ponte, il suo ladro. In una, il ladro sarà senza cappotto perchè glielhanno rubato anche a lui nella seconda (forse la migliore), il cappotto del fantasma comparirà indosso ad uno, quattro borghesi, evasivi di rapporto usando, nuovo dell'umano capotto.

Ma torniamo a Rascel, che abbiamo lasciato a morire di freddo sulla sponda del Ticino, in mezzo alla neve, tra le grida di una folla scomposta e volgare, una folla che si avvicina, curiosa e sperduta per il lavoro della troupe che gira il film la prima ripresa.

Il primo piano di Rascel, mani in tasca, e il viso gli si gela addosso. Anche nel Cappotto gli spettatori vedranno il Rascel a cui sono affezionati. Si è detto che Gogol pensò a lui, quando scrisse il suo racconto, e il personaggio, nato sulle scene, per mezzo di pensieri, parole e commenti, è cresciuto e maturato senza mai uscirne.

Ma il racconto è di quelli che offrono il destro a un commento. Per esempio, nel brano che descrive la serata